

Српско позориште из Мађарске тостовало у Румунији

КУЛТУРА

## Све живља сарадња српских глумаца из две суседне државе

Поред гостију из Крагујевца, Лазаревца, Бања Луке и домаћина, на овом Фесту гостовало је и Српско позориште у Мађарској, са представом Бранислава Нушића „Власт“ у режији Лидије Стевановић, првакиње Српског народног позоришта у Новом Саду, која, такође, игра у представи. Иако је прошло скоро месец дана од премијере и последњег играња у Будимпешти, глумци овог позоришта Зорица Јурковић, Тибор Ембер, Ратко Краљевић, Јосо Маториц, као и подмладак – Јована Вечић, Бранимир Ђорђевић, Митар Кркељић и Дејан Дујмов, стали су на сцену шармантног, акустичног позоришта „Мерлин“ и у једном даху одиграли ову представу са вечно актуелном темом, препуни енергије и инспирације.

Пуна сала са око стотинак гледалаца, који су својим реакцијама били додатна инспирација за глумце, испратила је госте великим аплаузом и враћала их више пута на сцену. Дружење је настављено заједничком вечером коју су веома срдачни Срби у Темишвару организовали за госте. Огњен Крстић, председник Савеза Срба у Румунији, Златиборка Марков, секретар и Аурора Каравасиле, саветник у Министарству културе Републике Румуније, које је суфинансијер пројекта „Дани српске културе у Темишвару“, били су веома заинтересовани за разговор и размену информација о активностима српске народности у Румунији и Мађарској.

Покретач и идејни вођа сарадње Српског позоришта у Мађарској и Српске позоришне сцене из Темишвара (у оснивању), јесте њен управник, глумац Марко Ацић. Пореклом је из Вршца, а како каже, себе све више сматра Темишварцем. У том граду живи већ 15 година, а ту је завршио и Позоришну

„Дани српске културе у Темишвару“ одржавају се сваке јесени и трају месец дана. Манифестација обухвата пројекције филмова, мини-сајам српске књиге, књижевне вечери, ликовне изложбе, вечери музике, фолклора, као и „Театрос фест“ са пет позоришних представа

академију, на румунском језику. Марко Ацић глуми на оба језика – српском и румунском. Члан је Румунске професионалне секције, односно Румунске драме у Вршцу, где игра представе на румунском, а у Темишвару на српском језику. Пун енергије, ентузијазма, полета и идеја, овај млади уметник нам прича причу о Српском позоришту у Румунији, о коме сања и улаже много

глуми на матерњем језику. Жели да му све представе буду титловане, да би привукао и румунску публику.

Трупи српских глумаца у Темишвару за сада пружа гостопримство позориште „Мерлин“, које, заједно са својом логистиком, треба и официјелно да постане седиште Српске драме, са два професионална глумца – Оливером Јовановић и Марком



труда да то не остане само сан.

Запослен је у Савезу Срба у Румунији и бави се културом, а један једини циљ, због кога друге ствари оставља по страни, јесте остварење жеље да тамошњи Срби добију „даске које живот значе“, где ће и он моћи да

Ацићем, који ради и са аматерима и сматра да не постоји велика разлика између њих у професионалаца.

„То нешто мораш да имаш у себи“, симпатично изјављује Ацић и додаје: „Већина оних који желе да се баве глумом, прихвата то превише олако.

Не волим да људи аматеризам користе као изговор за мањак одговорности. Бити глумац и само глумац, данас захтева велику храброст, али само тако можеш да будеш прави, јер глума захтева целог човека“.

К. П.



### НАЈАВЉЕН ФРАЗЕОЛОШКИ РЕЧНИК

У одсуству проф. др Мирјане Бурзан, коауторке овог издања, о Српско-мађарском речнику говорила је др Агнеш Каџиба, доцент Сегединског универзитета. Она је истакла фазе настанка издања и навела конкретне примере који представљају новине, односно разлике у односу на ранија речничка издања. Током промоције говорили су и уредник Јанош Бренер и директор Издавачког завода „Форум“ из Новог Сада Габор Вираг. Он је изразио спремност своје установе да објави Фразеолошки речник, који планира да састави проф. др Мирјана Бурзан, као и Мађарско-српски речник.

Програм Државне библиотеке за стране језике

## Представљено речничко издање „Форума“

Промоција Српско-мађарског речника, аутора проф. др Мирјане Бурзан и др Агнесе Каџибе, одржана је 24. новембра у организацији Државне библиотеке за стране језике. На самом почетку вечери, учеснике промоције и малобројну публику поздравио је Иштван Хорват, заменик директора библиотеке, који је подсетио да ова културна установа располаже са преко 4000 речника, од чега је 60 српских, док је 10 српско-мађарских.

Нови Српско-мађарски речник има 837 страница, а о њему је најпре говорио академик Иштван Њомаркаи, који је поред проф. др Вере Васић, био други рецензент речника. Он је нагласио да је развој језика веома брз и када се објави један речник, одмах се може размишљати о објављивању свежијег издања. Професор Њомаркаи је упозорио на важност познавања више језика и говорио о

предностима речника и његовој вешто конципираној грађи. Ту је место нашло 34.500 одредница, око 6500 термина и устаљених израза, као и око 2500 фразеологизама.

„Већина одредница припада стандарду, али има и оних из говорног језика, погрдних лексема или значења, као и нешто архаизама, који су значајни за српску историју, културу и традицију“, нагласио је проф. Њомаркаи.

Оно што охрабрује је да су преговори у вези са објављивањем Мађарско-српског речника већ отпочели и да постоји добра воља како од стране Покрајинске владе Војводине, тако и од Националног савета војвођанских Мађара у Србији да се ово капитално издање објави. По свему судећи, ауторска екипа биће проширена, а очекује се помоћ и републичких органа у Србији и министарстава у Мађарској.

П. М.